

Shanghai November 10, 1931.

C. concession Francaise de Shanghai.

Police Department.

Political Section.

No 16/S.P.

My dear Givens,

I have conveyed to Mr. Fiori the complaints of the British Authorities regarding the police of the Rue du Chu-Pao-San.

Mr. Fiori, in co-operation with the French Naval and Military Authorities, has issued orders to increase the number of Foreign members of the police in the Rue du Chu-Pao-San, especially on the paydays.

General Fleming is personally satisfied with the measures taken.

Yours cordially

(Signed) Sarly.

C.P. Givens Esq.,

A/C Commissioner of Police.

Commissioner of Police,  
Sir,

Information.

J.H. Givens

O. i/c Sd Br

12:11:31.

File  
J.H.  
12:11:31.

Concession Française de Changhai  
DIRECTION DES SERVICES DE POLICE

Changhai, le 10 Novembre 1930.I.

SECTION POLITIQUE

N° I6/S.P.

Mon Cher GIVENS,

J'ai transmis à Mr. FIORI les doléances des Autorités Britanniques, en ce qui concerne la Police de la Rue du Chu-Pao-San.

Mr. FIORI, d'accord avec les Autorités Navales et Militaires Françaises, a donné des ordres pour que le nombre des agents européens soit renforcé dans la Rue du Chu-Pao-San, en particulier les jours de paiement du prêt. Le Général FLEMING lui-même est satisfait des mesures envisagées.

Bien cordialement



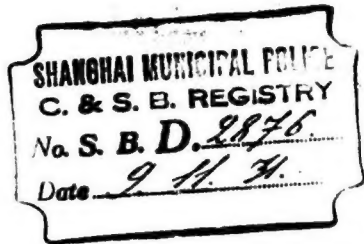
T.P. GIVENS Esq.

A/C Commissioner of Police

\$2,  
For careful translation  
please.

OCSB.

Translation by S. Prokofiev attached  
11/11/31. 11/11/31



November

9,

1.

My dear Sarly,

With reference to our conversation on Saturday, I have to state that, according to reports received by the Municipal Police from the British Military Authorities, there were large numbers of British sailors from H.M.S. "Suffolk" and large numbers of French sailors from the Cruiser "Waldeck Rousseau" ashore in the cabarets on Rue Chu Pao San on November 3rd, 1931. It is said that the bulk of the men were under the influence of drink, and that considerable antagonism manifested itself between those of British and French nationality. It is said that the hostility almost resulted in fights on several occasions, and that the French Naval Picquet present was inadequate to deal with the unruly element among their nationals.

I should deem it a favour if you would kindly let me know by telephone later what you have done about this matter.

Yours sincerely,

Monsieur R. Sarly,  
Section Politique, Services de  
Police, Municipalite Francaise.

*Sent out  
9/11/31 N.C.P.*

Subject:- Provocative and disorderly conduct of ratings from the French Cruiser "WALDECK ROUSSEAU".

R E P O R T

To:- The D.A.P.M.,  
Shanghai Area.



Sir,

I have to report for your information, that at Shanghai, on the 3rd November, 1931, I was N .C.O. Visiting Night Duties, and in consequence of the disorderly conduct in general of the men of the French Cruiser "WALDECK ROUSSEAU" I was compelled to confine most of my time to Rue Privee Chu Pao San (French Concession).

There were a large number of ratings and marines from the Cruiser "H.M.S. Suffolk" and the French Cruiser "WALDECK ROUSSEAU" in the Cabarets up till midnight, and I had to assist the Naval Patrol to prevent three fights in three separate Cabarets, two of which I actually saw started between French and British sailors and the Frenchmen had purposely provoked the British sailors.

Their general conduct was disgraceful, approximately 80 per cent being drunk and pulling and dragging each other along, and purposely knocking other sailors off the pathway.

The French Naval Picquet on duty - six men and a "sous-officier" appeared to be impotent, the French sailors absolutely disregarding any feeble attempt at interference on their part.

I render this report in order that something is done before anything very serious occurs between the two factions.

Shanghai,  
4-11-1931.

*W. G. Gurney*  
Sergt.,  
Military Foot Police

*Forwarded to D.A.P.M.  
Quinn  
7/11*